WWW.ELABUELOSAWA.COM

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer, Letterer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker

CLIFF RATHBURN
Gray Tones

TONY MOORE
Cover

FOR IMAGE COMICS

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

B. Clay Moore
PR & Marketing Coordinator

Brett Evans
Production Manager

Joe Keatinge
Traffic Manager

Allen Hui
Production Artist

Missie Miranda
Controller

Mia MacHatton
Administrative Assistant

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #18, April 2005. Published by Image Comics, Inc., Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2005 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD (including all prominent characters featured in this issue), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® is a trademark of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA

GRACIAS POR HACERTE CARGO DE LOS NIÑOS, ALLEN.
CARL!
¿ESTÁS BIEN, HIJO?
¿PAPÁ ESTÁ LOCO?
¿VA A MATARNOS?
NO, CARL... ¡NO! VEN AQUÍ.
HA ATACADO A ESE HOMBRE. NO QUERÍA DEJAR DE PEGARLE, MAMÁ. ¿POR QUÉ LE PEGABA TANTO?
TU PADRE TENÍA UNA RAZÓN PARA ATACAR A ESE HOMBRE. ÉL MATÓ A RACHEL Y A SUSIE... INTENTÓ MATAR A ANDREA.ES UN HOMBRE MALO.
¿TAN MALO COMO SHANE?

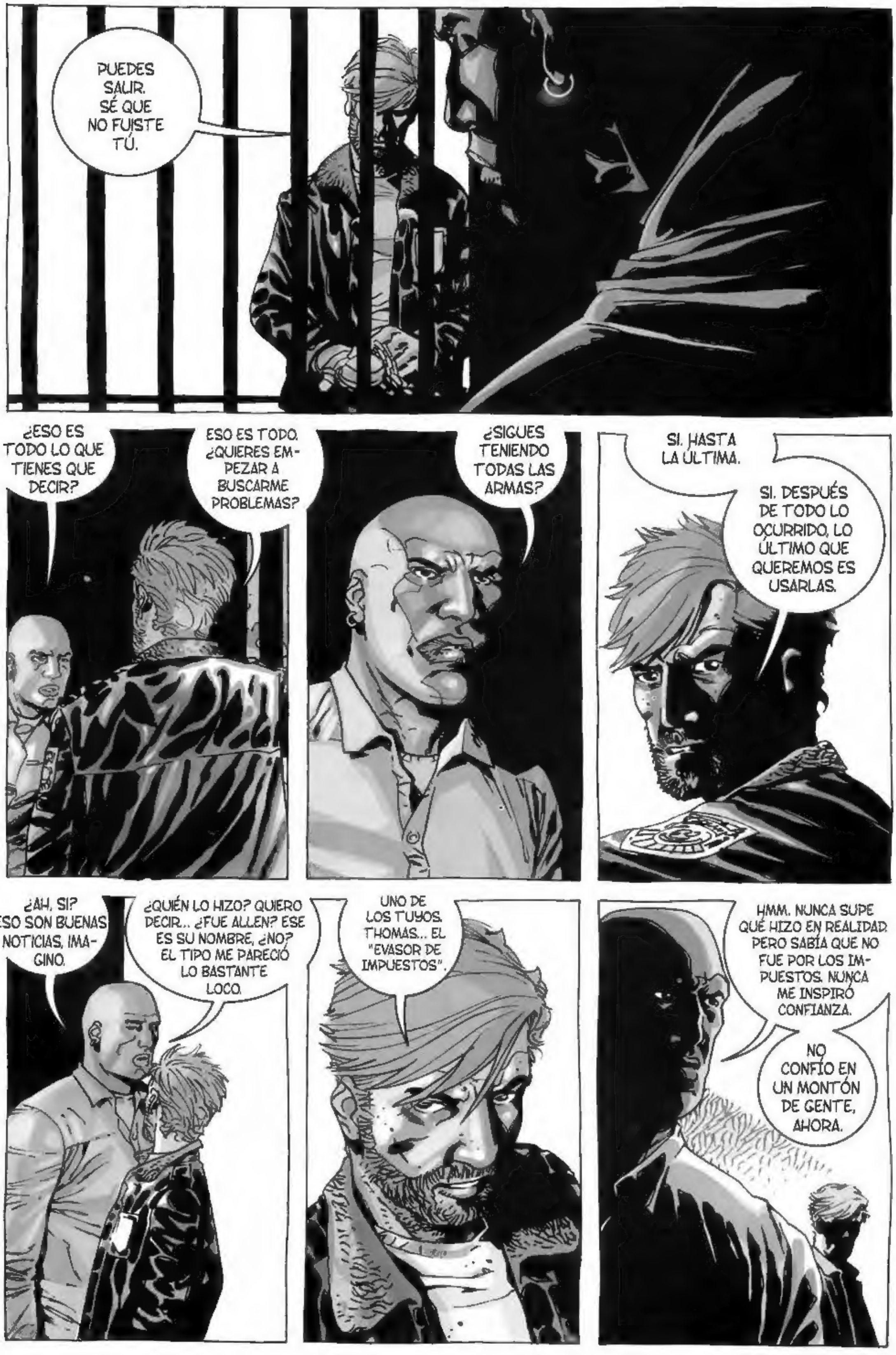
SI...
TANTO
COMO SHANE.
PERO YO MATÉ A SHANE SIN QUE ÉL MATASE A NADIE.
YA LO SÉ.. PERO... PERO HICISTE LO CORRECTO.
Y YO TAMBIÉN.

ALLEN, ¿NOS DEJAS SOLOS UN MINUTO?
CLARO, RICK. VAMOS, CHICOS, DEJEMOS A LA FAMILIA GRIMES HABLAR DE LO SUYO.
NO TOMO DECISIONES A LA LIGERA, LORI. TENGO QUE PENSAR EN TODO.
SÉ QUE ANTES SE HAN CALENTADO LAS COSAS EN EL PATIO Y NO HE PARECIDO COMPLETAMENTE RACIONAL... PERO LO SOY.
SOY UN REPRESENTANTE DE LA LEY. NO TENDRÍA QUE RESPONDER A LAS PREGUNTAS DE NADIE. PERO ESA GENTE CONFÍA EN MÍ PARA QUE LES MANTENGA A SALVO. LES DEBO EL HACER LO QUE ESTÉ EN MI MANO PARA CONSEGUIRLO.
DONDE YO VEO JUSTICIA, TÚ VES UN ASESINATO. LO VES MÁS CLARO QUE CUALQUIERA DE LOS DEMÁS. PERO YO TE NECESITO A MI LADO. NO SÉ VIVIR DE OTRO MODO. TIENES QUE INTENTAR VER LAS COSAS DESDE MI PUNTO DE VISTA..
YO YA NO SÉ LO QUE VEO, RICK.

NO SÉ SI ES PORQUE ESTOY AGOTADA, O POR QUE ESTE EMBARAZO ES COMPLETAMENTE DIFERENTE AL DE CARL... PERO APENAS PUEDO PENSAR CON CLARIDAD.
ME ENCUENTRO IRRITABLE, DEJO QUE LAS COSAS ME DESBORDEN, SACANDO CONCLUSIONES PRECIPITADAS. SÉ QUE ES ASÍ Y NO PUEDO EVITARLO.
NUNCA HABÍA SENTIDO TANTA PRESIÓN. DEBO ESTAR PAGANDO LAS CONSECUENCIAS.
LO SIENTO, RICK, DE VERDAD.
ES UN ASESINO... NO LO DUDO. HUBIERA QUERIDO DISPARAR A DEXTER YO MISMA EL DÍA QUE CREÍ QUE LO HABÍA HECHO ÉL, SI HUBIERA ESTADO SEGURA.
NO PODERMOS DEJARLE AQUÍ CON CON NOSOTROS, Y DEJARLE MARCHAR ES PEOR. TIENES RAZÓN.
DEBEMOS MATARLE.
¿NO ESTÁ MUERTO?
TODAVÍA NO.PERO SI QUEREMOS EVITAR QUE MATE A ALGUIEN MÁS, TENDREMOS QUE MATARLE A ÉL. ¿LO ENTIENDES, CARL?
SI... ES UN MAL TIPO, COMO SHANE. PODRÍA HABERNOS MATADO.
NO LE HUBIERA DEJADO, TE LO ASEGURO.

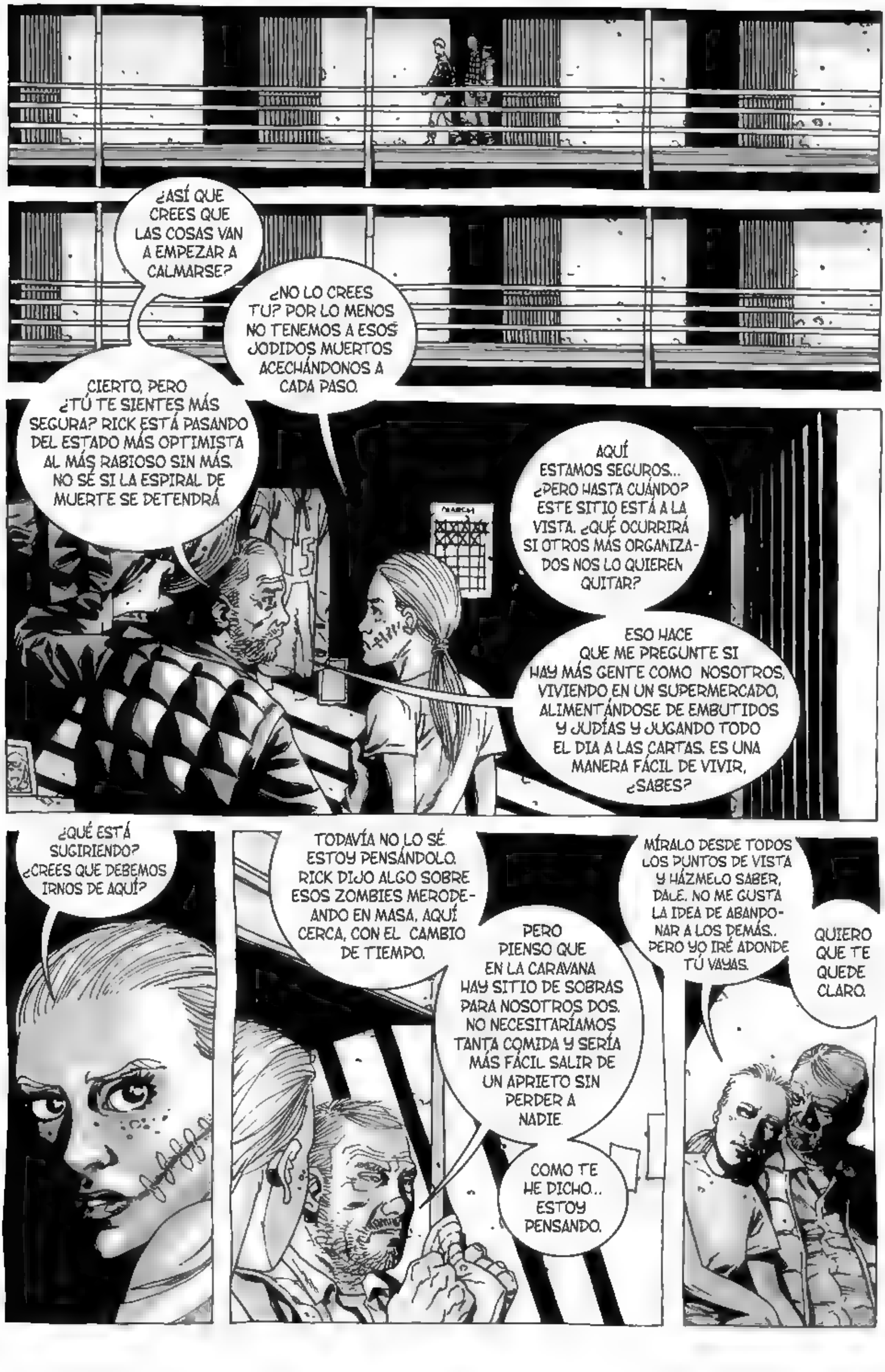
BUENO... SIÉNTATE AQUÍ. AÚN TENGO EL BOTIQUÍN DE LA CARAVANA. DÉJAME BUSCARLO.
SEGURAMENTE HERSHEL HARÍA UN MEJOR TRABAJO QUE YO COSIÉNDOTE, PERO NO CREO QUE ESTÉ LISTO PARA AYUDAR A NADIE DESPUÉS DE TODA ESTA MIERDA.
¡JODER! ¡CÓMO DUELE!
YO TAMPOCO ESTOY EN MUY BUENA FORMA... ESE MAMÓN INTENTÓ MATARME.
AHORA ESTATE QUIETA. DÉJAME QUE ME ASEGURE DE QUE DEJA DE SANGRAR, AUNQUE YA CASI HA PARADO POR SÍ SÓLO. TENGO QUE LIMPIARTE LA HERIDA.
¿ME HA CORTADO LA OREJA? DIME QUE NO ME LA HA CORTADO. SIENTO COMO SI NO LA TUVIERA, PERO NO HE PENSADO EN COMPROBARLO.
TE HA CORTADO EL LÓBULO, PERO NO PERDERÁS EL OÍDO.
PODRÍA NO IMPORTARME EL QUEDARME SORDA CON TAL DE NO PARECER UN MONSTRUO.
VAS A ESTAR MÁS GUAPA QUE NUNCA TAN PRONTO COMO TE HAYA LIMPIADO ESTE CORTE.

¿QUEDA ALGO ÚTIL PARA MÍ EN ESE BOTIQUÍN?
TENGO MEDIA BOTELLA DE AGUA OXIGENADA QUE LLEVA TU NOMBRE. SIÉNTATE Y DEJA QUE TE MIRE ESA MANO.
TE ADVIERTO... NO ES BONITO DE VER.
¡CARAY, HIJO! CREO QUE TE HAS ROTO TODOS LOS DEDOS. TUS NUDILLOS SE HAN IDO AL INFIERNO. NO CREO QUE LLEGUE A CURARSE DEL TODO, RICK... NO PRONTO AL MENOS.
NO SÉ SI PODRÁS USARLA, DE MOMENTO.
YA ME PREOCUPARÉ POR ESTO MÁS TARDE... AHORA SÓLO LIMPIAMELA. NO QUIERO QUE SE ME INFECTE.
NO ME ARREPIENTO DE NADA.


PUEDES SALIR. SÉ QUE NO FUISTE TÚ.
¿ESO ES TODO LO QUE TIENES QUE DECIR?
ESO ES TODO. ¿QUIERES EMPEZAR A BUSCARME PROBLEMAS?
¿SIGUES TENIENDO TODAS LAS ARMAS?
SI. HASTA LA ÚLTIMA.
SI. DESPUÉS DE TODO LO OCURRIDO, LO ÚLTIMO QUE QUEREMOS ES USARLAS.
¿AH, SI? ESO SON BUENAS NOTICIAS, IMAGINO.
¿QUIÉN LO HIZO? QUIERO DECIR... ¿FUE ALLEN? ESE ES SU NOMBRE, ¿NO? EL TIPO ME PARECIÓ LO BASTANTE LOCO.
UNO DE LOS TUYOS. THOMAS... EL "EVASOR DE IMPUESTOS".
HMM. NUNCA SUPE QUÉ HIZO EN REALIDAD PERO SABÍA QUE NO FUE POR LOS IMPUESTOS. NUNCA ME INSPIRÓ CONFIANZA.
NO CONFÍO EN UN MONTÓN DE GENTE, AHORA.

¡¡VIGILA TU LENGUA, CHICO!!
WHAP!
HE PERDIDO A OTRAS DOS HIJAS... ¡¿Y TÚ ME SALES CON ESTAS?! ¡YO TE EDUQUÉ MEJOR QUE ESO!
¡LA BIBLIA DICE "HONRA A TU PADRE Y A TU MADRE"! ¿QUIERES IR AL CIELO DICIÉNDOME QUE YO HE MATADO A MIS HIJAS? ¿QUE LA ÚNICA MANERA DE ESTAR MEJOR ES MATÁNDONOS?
¿QUIERES IR AL INFIERNO, HIJO?
NO-- ACK!
NO!
KRAK!
¡PAPÁ! ¡NO ME PEGUES MÁS!
¡DEJA DE PEGARME!
NO VUELVAS A HABLARME NUNCA.

HERSHEL?
HERSHEL, SABEMOS QUIÉN HA SIDO.
MUÉSTRAMELO.
POR AQUÍ.


¿ASÍ QUE CREES QUE LAS COSAS VAN A EMPEZAR A CALMARSE?
¿NO LO CREES TU? POR LO MENOS NO TENEMOS A ESOS JODIDOS MUERTOS ACECHÁNDONOS A CADA PASO.
CIERTO, PERO ¿TÚ TE SIENTES MÁS SEGURA? RICK ESTÁ PASANDO DEL ESTADO MÁS OPTIMISTA AL MÁS RABIOSO SIN MÁS. NO SÉ SI LA ESPIRAL DE MUERTE SE DETENDRÁ
AQUÍ ESTAMOS SEGUROS... ¿PERO HASTA CUÁNDO? ESTE SITIO ESTÁ A LA VISTA. ¿QUÉ OCURRIRÁ SI OTROS MÁS ORGANIZA-DOS NOS LO QUIEREN QUITAR?
ESO HACE QUE ME PREGUNTE SI HAY MÁS GENTE COMO NOSOTROS, VIVIENDO EN UN SUPERMERCADO, ALIMENTÁNDOSE DE EMBUTIDOS Y JUDÍAS Y JUGANDO TODO EL DIA A LAS CARTAS. ES UNA MANERA FÁCIL DE VIVIR, ¿SABES?
¿QUÉ ESTÁ SUGIRIENDO? ¿CREES QUE DEBEMOS IRNOS DE AQUÍ?
TODAVÍA NO LO SÉ. ESTOY PENSÁNDOLO. RICK DIJO ALGO SOBRE ESOS ZOMBIES MERODE-ANDO EN MASA, AQUÍ CERCA, CON EL CAMBIO DE TIEMPO.
PERO PIENSO QUE EN LA CARAVANA HAY SITIO DE SOBRAS PARA NOSOTROS DOS. NO NECESITARÍAMOS TANTA COMIDA Y SERÍA MÁS FÁCIL SALIR DE UN APRIETO SIN PERDER A NADIE.
COMO TE HE DICHO... ESTOY PENSANDO.
MÍRALO DESDE TODOS LOS PUNTOS DE VISTA Y HÁZMELO SABER, DALE. NO ME GUSTA LA IDEA DE ABANDO-NAR A LOS DEMÁS.. PERO YO IRÉ ADONDE TÚ VAYAS.
QUIERO QUE TE QUEDE CLARO.

TIOS.. ¿DÓNDE COÑO ESTÁ? ¿QUÉ HABÉIS HECHO CON ÉL?
HEMOS PUESTO LA MIERDA CON LA MIERDA. HEMOS PENSADO EN QUE LA ESPERA SE LE HAGA LO MÁS JODIDA POSIBLE.
SÓLO POR METERLO AHÍ CASI ME MUERO.
SI NO LE ROMPISTE BIEN LA NARIZ , NO CREO QUE ESTÉ DISFRUTANDO.
¡AHÍ NO HAY VENTILACIÓN! NO QUIERO QUE SE ASFIXIE ANTES DE QUE LE COLGUEMOS. SERÍA DEMASIADO BUENO PARA ÉL.
SACADLE DE AHÍ
NO PENSAMOS EN ELLO. SÓLO ME GUSTÓ LA IDEA DE QUE SE AHOGARA EN SU PROPIA MIERDA.
ENCERRADLE EN UNA CELDA MIENTRAS REUNIMOS LOS MATERIALES. LE TIRAREMOS DESDE UNA TORRE DE VIGILANCIA CON UNA CUERDA EN EL CUELLO. ESO SERÁ SUFICIENTE.
DEJARÉ QUE SEA EL SEÑOR QUIEN TE JUZGUE.
QUIERO QUE SEPAS QUE TE PERDONO.
HERSHEL, DE TODOS MODOS LE VAMOS A COLGAR.
LO SÉ.
Y YO QUIERO MIRAR

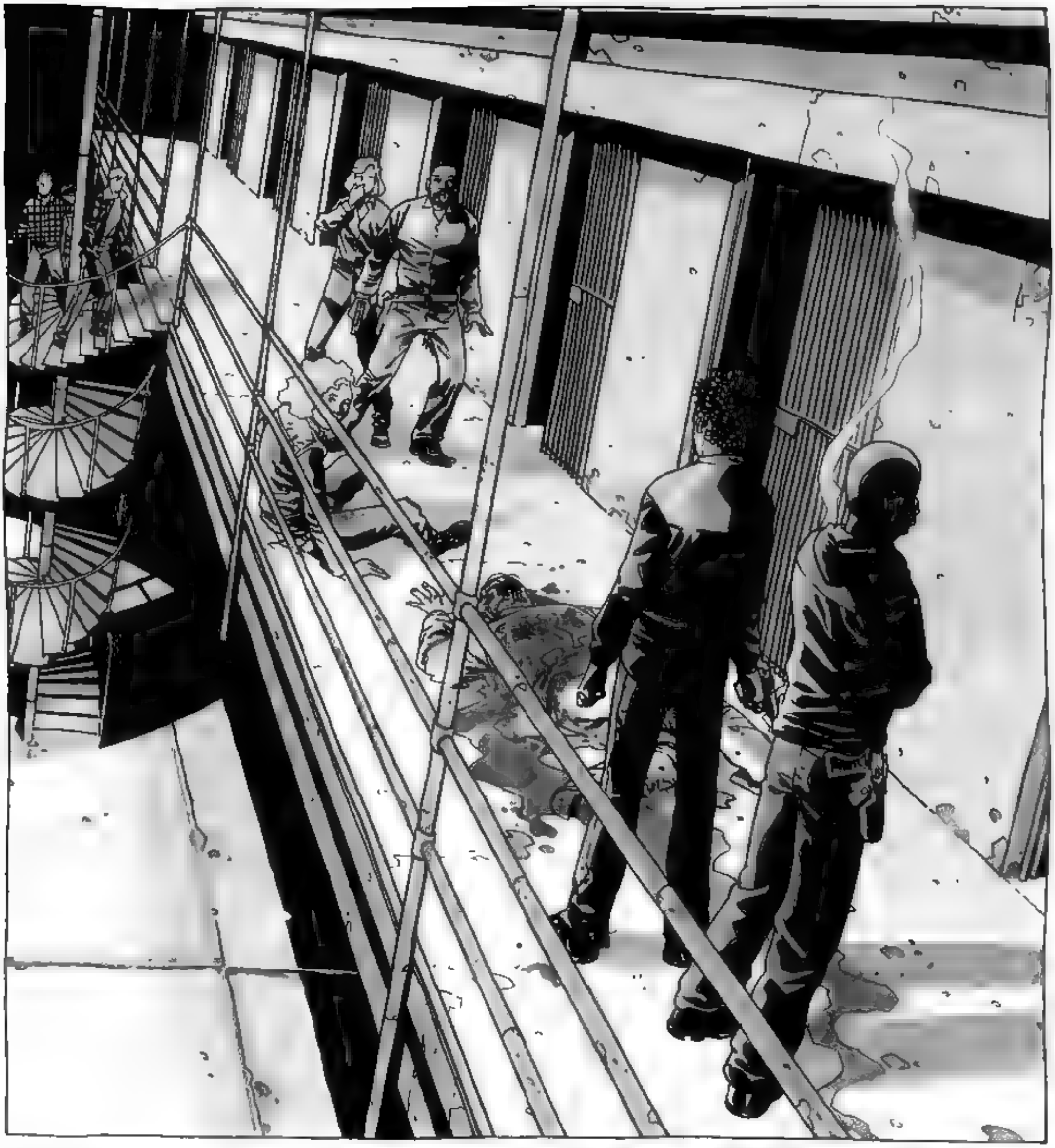
VOY A VER QUÉ HACE MAGGIE, ¿VALE?
SI, VALE. VÉ CON ELLA. YO VOY A BUSCAR A CAROL TAMBIÉN. VOY A VER CÓMO ESTÁN ELLA Y SOPHIA
HEY, MAG. HUM... ¿CÓMO LO LLEVAS?
CREO QUE NO VOY A QUERERTE MÁS, GLENN.
¿SABES POR QUÉ? PORQUE VAS A MORIR, COMO TODOS LOS OTROS...

VAMOS... TE SACARÉ DE AQUÍ. NO PUEDO DEJAR QUE TE MATEN.
NO LO HARÉ
LEVANTA. TENEMOS QUE HACERLO ANTES DE QUE VUELVAN.
TÚ NO ERES MALO. SÓLO ESTÁS LOCO. NECESITAS AYUDA.
LO QUE QUIEREN HACERTE NO ESTÁ BIEN.

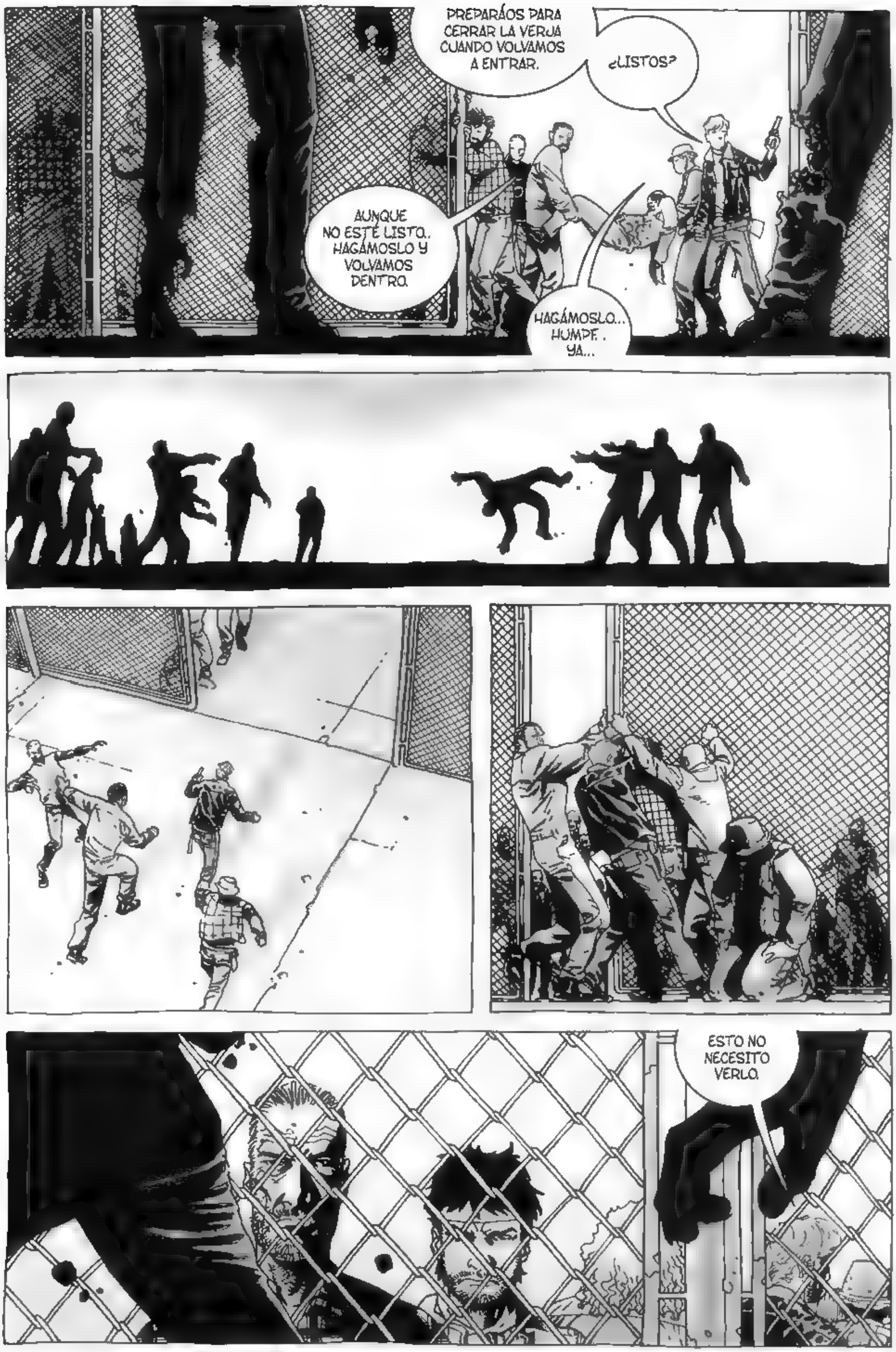
=HUAKK!=
MRPHG RUAGH PHROAR!
WHUD!
¡SOCORRO! ¡QUE ALGUIEN ME AYUDE!
HURGH! HUMPH!
WRAMM!
WUAGG!!

WRAUGH!!
WRUDD!
¡¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ ME HAS HECHO ESO? ¡IBA A AYUDARTE!
HUMMNG!
HORMNG!
¡PUTA!
¡DA UN PASO HACIA ELLA Y TE VUE.O LA PUTA CABEZA!
¡NO ME PONGAS A PRUEBA!

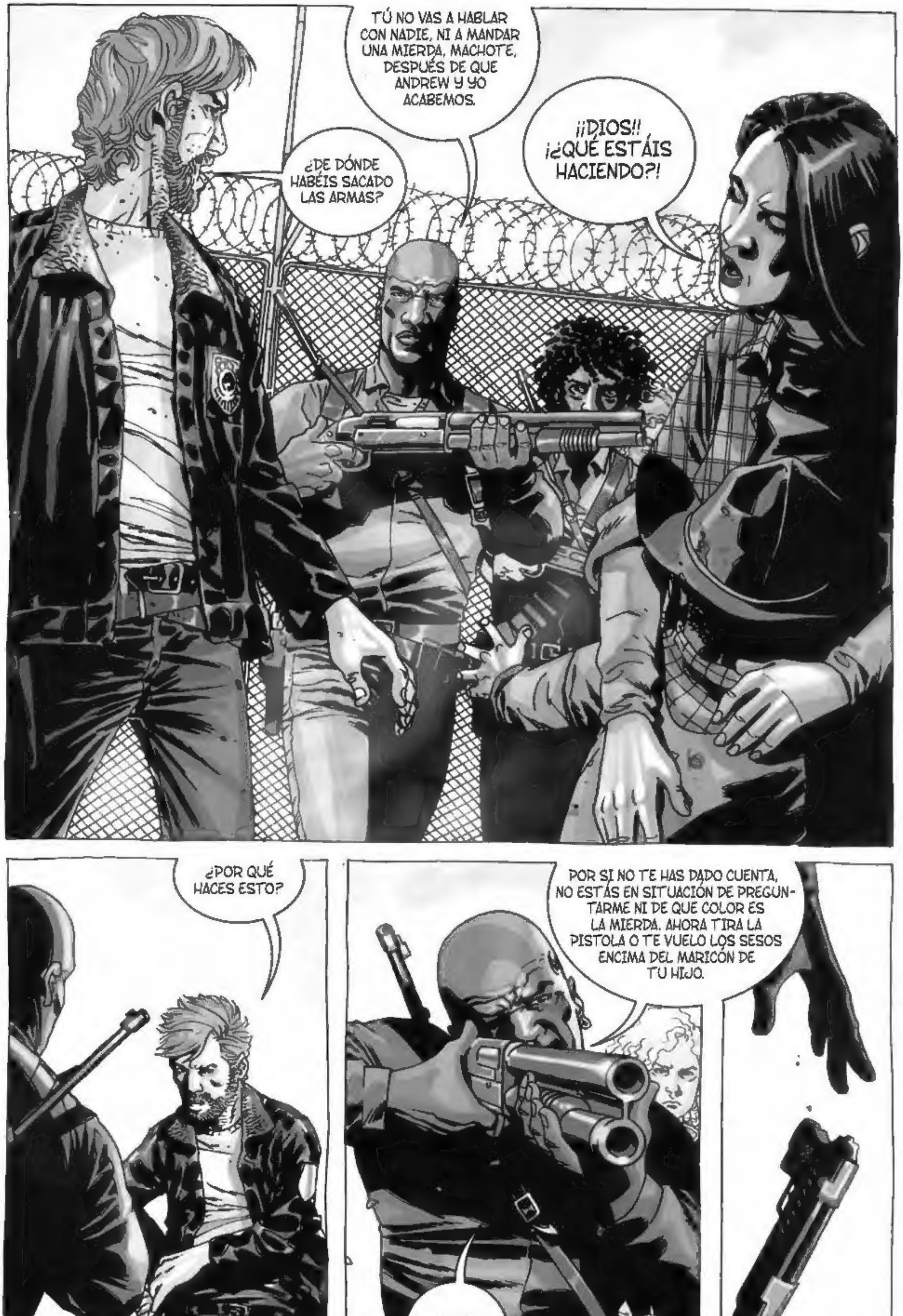
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
YA ME SIENTO UN POCO MEJOR.



¡JESUCRISTO!


PREPARÁOS PARA CERRAR LA VERJA CUANDO VOLVAMOS A ENTRAR.
¿LISTOS?
AUNQUE NO ESTÉ LISTO.. HAGÁMOSLO Y VOLVAMOS DENTRO.
HAGÁMOSLO... HUMPF. YA...
ESTO NO NECESITO VERLO.

¿YA ESTÁ? ¿YA PUEDO SACAR A LOS NIÑOS?
SI... TAN SOLO NO LES DEJES ACERCARSE A LAS VALLAS DEL PERÍMETRO FRONTAL DEL PATIO.
POR SUPUESTO.
PERO... ¿ESTÁ MIRANDO?
FUE IDEA SUYA, SUPONGO QUE ASÍ SE DEBE SENTIR MÁS CERCA DE LA VENGANZA. PREFIERO NO PENSAR EN ELLO.
¿DÓNDE ESTÁ PATRICIA? NO LA HE VISTO DESDE QUE...
NO LA HE VISTO. ¿QUÉ PIENSAS HACER CON ELLA?
¿QUÉ PUEDO HACER? NO DEBERÍAMOS PEGARLE NI ENCERRARLA. NO SOMOS ANIMALES. HABLARÉ CON ELLA, SUPONGO.
NO ES NECESARIO. ELLA ESTÁ CON NOSOTROS.


¿DE DÓNDE HABÉIS SACADO LAS ARMAS?
TÚ NO VAS A HABLAR CON NADIE, NI A MANDAR UNA MIERDA, MACHOTE, DESPUÉS DE QUE ANDREW Y YO ACABEMOS.
¡¡DIOS!! ¡¿QUÉ ESTÁIS HACIENDO?!
¿POR QUÉ HACES ESTO?
POR SI NO TE HAS DADO CUENTA, NO ESTÁS EN SITUACIÓN DE PREGUNTARME NI DE QUE COLOR ES LA MIERDA. AHORA TIRA LA PISTOLA O TE VUELO LOS SESOS ENCIMA DEL MARICÓN DE TU HIJO.
PUTA.

TE LO VOY A PONER MUY FÁCIL, VAQUERO
NOSOTROS ESTÁBAMOS AQUÍ ANTES... Y VOSOTROS DEJASTEIS DE SER BIENVENIDOS MUY PRONTO.
FUERA DE MI PUTA CASA.